



專業訂造 梳化專家

Operating Instructions of Recliner Sofa & Sofa-bed 彈鉸梳化及梳化床 使用指引



茲曼尼客廳傢俬專門店
GIORMANI LIVING ROOM FURNITURE STORE

地址 Address: 香港新界火炭黃竹洋街9-13號仁興中心6樓
6/F, Yan Hing Centre, 9-13 Wong Chuk Yeung St., Fo Tan, N.T., Hong Kong
客戶服務熱線 Customer Service Hotline: 2688 2072

www.giormani.com

目錄 Table of Content

彈鉸梳化使用指引 Operating Instructions of Recliner

重要信息 Important Message..... 2

操作指示 Operating Instructions..... 3-4

安全守則 Safety Guidelines..... 5-7

梳化床使用指引 Operating Instructions of Sofa-bed

操作指示 Operating Instructions..... 10-11

安全守則 Safety Guidelines..... 12-13

彈鈹梳化使用指引

Operating Instructions of Recliner

警告

使用彈鈹梳化產品前（以下簡稱為「產品」），閣下必須仔細閱讀「操作指示」，只需花數分鐘的時間，閣下便可以充分了解產品的正確使用方法及功能。

WARNING

Before using this recliner product (hereinafter referred to as 'the product'), you must read thoroughly the Section 'Operating Instructions'. You need only a few minutes to understand all the functions of the product.

重要信息 Important Message

請注意，此產品內置機械部件，因此，閣下需要特別注意「安全守則」部份，按該部份所指引正確地使用本公司產品。

此產品只應被用作彈鈹梳化，而非梳化床和不應作為床來使用。

所有有關的摩打及機件已經在出廠之前進行嚴格的「質量檢驗」過程，確保安全。Please note that this product contains mechanical parts. It is, therefore, important that you pay particular attention to the section ('Safety Guidelines') which describes how to correctly use the product.

Please note that this product should never be used other than as a reclining chair – it is not a bed and should NOT be used as a substitute for a bed.

All the relevant connections have been made at our factory prior to shipping and your chair has already been given one complete cycle of the reclining / rising action as part of our final Quality Control process.

操作指示 Operating Instructions

手動彈鈹梳化 Manual Recliner

基本操作備有3個調節模式

There are 3 standard positions that can be used in:

i) 「坐」“Sit” position

「坐」或「關閉腳踏板」的模式，是彈鈹梳化的標準位置。使用完彈鈹梳化後，請先調校至「坐」的模式，才可以起立，切勿在梳化腳踏板開啟時起立並離開梳化，以免造成意外或引致梳化翻倒。

The "sit" or "closed" position allows you to use the product as a standard recliner. After using the recliner always return it to the "sit" position, never leave the recliner open as this may cause an accident or turnover.



ii) 「半躺臥」“Recline” position

「半躺臥」模式，腳踏板上升至水平位置，座背則保持垂直模式，以提供完整的背部和腰部支撐。如要提高腳踏板至「半躺臥」模式，只需拉動座旁的手拉掣，腳踏板便會彈出。為使腳踏板可順利開啟，於開啟腳踏板時身體應盡量靠後坐及緊貼座背。

The "recline" position raise the footrest to the horizontal position. The back remains in the upright position to offer complete back and lumbar support. Once the handle mechanism is released, the footrest will open and raise "sit" to the "recline" position. To get maximum benefit from the action sit as far back in the seat as possible to position your body weight behind the mid-point of the action. This allows the recliner to operate in its most efficient manner.



iii) 「躺臥」“Lean-back” position

為了充分開啟「躺臥」的角度，可以整個人向後靠在座背上。如需要，可以用手輕輕借助扶手用力向後推，使閣下整個身體得以作「躺臥」姿勢。

To fully recline the product, "lean-back" in the recliner. If necessary, recline the product by applying gentle pressure on the arms of the product. The "lean-back" position tilts the back of the recliner and is designed to offer support to all your body.



iv) 「關閉」“Closed” position

如需返回「半躺臥」模式，只要身體向前傾和坐直便可。如要回到「坐」的模式，只要用腳將腳踏板向下壓至聽到「拍」一聲，腳踏板便會鎖定至「關閉」模式。

To close the product simply lean forward and the back will move to the upright "recline" position. Then apply downward pressure on the footrest and with the back of your legs push the footrest back to the "closed" or "sit" position. The footrest will lock into the "closed" position.

電動彈鉸梳化 Powered Recliner

遙控電動彈鉸梳化 Powered Recliner with Remote Control

電動彈鉸梳化附設遙控器，遙控器設有兩個按鈕，用作操控或調校腳踏板及座背的角度。此外，遙控器上兩個藍色LED燈，在按下時會亮著，顯示電力正流經遙控器。

This product is supplied with a two button handset or wireless remote control handset which raises and lowers the footrest and back in sequence. Additionally all remote handsets incorporate two BLUE LED which will glow when any button is pressed. This indicates that the handset is powered.

遙控器操作指引 Remote Control Operating Instruction

「伸展」按鈕 Extended Button

按下時，腳踏板會慢慢升起。完全升起後，繼續按下按鈕，座背會隨即慢慢往後伸展，直至梳化完全伸展便會停下來。而在伸展期間可隨時放開按鈕來調校個人喜愛及舒適的角度。

Press this button and it will lift footrest then once footrest is in the "up" position, the back automatically reclines. During this period you can release the button for adjusting the angle.

「縮回」按鈕 Retracted Button

按下時，座背會慢慢升起，座背升至垂直位置後，若繼續按下按鈕，腳踏板便會開始放下，腳踏板完全放下至原位便會自動停下；期間可隨時放開按鈕來調校適合的角度。

Press this button and it will raise back to vertical position, then closes footrest to return the recliner to the "closed" position. During this period you can release the button for adjusting the angle.

注意：若閣下使用的屬無線遙控電動彈鉸梳化，請緊記使用前將遙控器手掣以迷你USB線連接電壓220伏特之電源充電，方可操作使用。

Note: If you are using wireless powered recliners, please ensure that the remote control handset is charged with 220 volt through a mini USB wire before you use.

內置按鈕電動彈鉸梳化 Powered Recliner with Control Panel

內置按鈕操作指引 Control Panel Operating Instruction

「伸展」按鈕 Extended Button

按下靠近腳踏板位置之按鈕，此為「伸展」按鈕。

(詳細操作情況可參考以上「遙控器操作指引」中的「伸展」按鈕。)

Press and hold the button that near the footrest to lift the footrest and the back will recline automatically.

(For detail operations, please refer to the above "Extended Button" in "Remote Control Operating Instruction".)

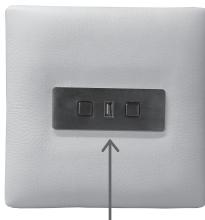
「縮回」按鈕 Retracted Button

按下靠近座背位置之按鈕，此為「縮回」按鈕。

(詳細操作情況可參考以上「遙控器操作指引」中的「縮回」按鈕。)

Press and hold the button that near the back to close the footrest and raise the back.

(For detail operations, please refer to the above "Retracted Button" in "Remote Control Operating Instruction".)



*設有USB充電位置
Position for USB charging

彈鉸梳化安全守則 Safety Guidelines of Recliner

產品內置機械部件，為確保正確使用及安全操作，在使用產品時必須注意以下事項：

Your recliner product contains mechanical parts. It is necessary to exercise due care and attention when using the product. The following points highlight areas that must be followed to help ensure the safety of yourself and others.

1. 在使用產品時，切勿讓小童在梳化上玩耍或單獨留下小童，如要離開請把電源拔掉。提示及監管小童、長者和殘疾人士正確使用本產品。本產品有許多移動部件，如使用不當可能會造成嚴重傷害，請確保小童和寵物遠離所有機件。緊記衣履飾物、雙手、手指和身體其他部位遠離機件部份。

Do not allow children to play with or on the recliner or leave children unsupervised in the same room as a reclining / rising recliner. Always disconnect the power after use. Closely supervise children, elderly and disabled persons using this product. While the product has many moving parts, serious injury can occur if it is not used properly. Keep children and pets away from the mechanism. Keep clothes, accessories, hands, fingers and body parts away from the mechanism.



2. 不可自行嘗試修理或調整任何機件（如摩打）及確保所有供電線路不受阻礙和被扭曲，如有需要請聯絡本公司客戶服務部安排產品檢修。

As the product contains moving parts, never attempt to repair or adjust the product yourself. Always ensure all electrical supply wires are free from obstruction and not twisted or trapped in any way. If any wire is damaged, call Giormani customer service. Do not attempt to disassemble or service the motor or other parts. Contact Giormani customer service for service information.



3. 為避免梳化翻倒，在任何時間都不可站立、坐在或擺放過量物件於產品的扶手或腳踏板上。To avoid tip over, do not sit, stand and apply force on the arms of the product or on the footrest at all times.



4. 使用者應慢慢坐下於產品上，切勿強行嘗試將身體依靠扶手則拿取較遠的物件。產品在嚴重失去平衡下，有可能翻側。Sit down on the product slowly. Do not attempt to stretch or reach over the arm of the recliner as in extreme cases this could cause the product to tilt, and followed by accident.



5. 定期檢查電力變壓器、電線、插頭和連接器的狀況。確保遠離熱源。

Check the condition of the power transformer, electrical cord, plug and connectors regularly. Keep the power transformer and electrical cords away from heat sources.

6. 開啟、移動或調校腳踏板及座背期間，請確保沒有小童或寵物在附近或梳化底部。為確保安全離開梳化和防止絆倒的危險，在站立前必須先將座背返回垂直模式，並關閉腳踏板。

Move the product into or out of the reclining position slowly, making sure that no child or pet is in close proximity. To safely exit the product and prevent a tripping hazard, bring the back upright and close the footrest.

7. 如要打開腳踏板，請使用手拉掣，內置按鈕或遙控器，切勿嘗試強行用手或物件協助打開。

Never attempt to open the footrest by pulling it. User should use the handset, control panel or remote control to operate the footrest.

8. 經常留意是否有任何機件突然鬆脫或被破壞，若失去任何機件均可能引致機件未能正常運作。

Always ensure that no object is left under the product as with any part of action component, there is always the possibility that any loose item can interfere with the moving parts of the product.

9. 為避免發生意外，需要移動梳化時，請確保梳化是在「坐」的模式，切勿在任何彈簧開啟的情況下嘗試把椅子移動。

As all action products contain moving parts, handle all items with care. Only move the product when it is in the "sit" or "closed" position. Never attempt to move the product when it is in any of the open positions.

10. 移動時不要只推或拉座背或腳踏板。移動電動彈簧梳化時，請先拔掉電源。

Do not push or pull the back and the footrest of the product. To move powered recliners, always unplug the power plug. This will help avoid accidental tripping of the electrical leads.

11. 切勿將產品擺放靠近火或熱源。不要留下點燃的香煙在扶手或產品任何部份。

Never place the product close to fire or source of heat. Do not leave a lit cigarette resting on the arm or any part of the product.

12. 使用電動彈簧梳化，不應擺放太靠近牆壁，這可能引致機件嚴重損壞未能正常運作。在使用前必須確保有足夠空間給予座背和腳踏板伸展，從而避免因位置不足而造成損壞。

In particular with electric models, do not place too close to the wall as this can seriously damage the motor and restrict the operation of the product. Provide a clear path for operation of the product's back and footrest. Place tables and area rugs at a distance to allow the footrest to fully extend without rubbing or interference.



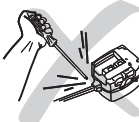
13. 請注意，此產品只應被用作彈簧梳化，而不是一張床，所以不應作為床去使用。

Please note that this product should never be used other than as a recliner, it is **NOT** a bed and should not be used as a substitute for a bed.



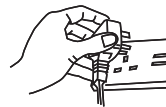
14. 產品機件必須由茲曼尼提供（如變壓器及部件），使用其他變壓器及部件，可能會對產品及使用者造成嚴重的損害。切勿私自修改密封變壓器。

Only use the transformer unit supplied by Giormani with the product. Do not use other transformer as this can result in irreparable damage to the motor and harm the user. Do not tamper with the sealed transformer unit. Do not use this product if it is damaged. Do not use attachments or substitute parts.



15. 當清潔、移動或在一段較長的時間不使用梳化時，請緊記拔掉電源插頭。

Disconnect the electrical plug from the wall outlet before product cleaning, moving, servicing or when not in use for an extended period of time.



16. 如產品被弄濕，請勿繼續使用本產品。

Do not use the product if it is wet, in water, around water or any liquid.

17. 本產品只適用於電壓220伏特及於室內住宅使用。

The product supports 220 volt and is intended for indoor residential use only.

18. 此產品不屬於醫療或保健器材。

The product is not intended for use as a medical health care device.

19. 使用者欲同時使用其他醫療器材，應先向專業醫務人員了解是否合適，若使用者血液循環系統不良或行動有障礙，不應使用本產品，除非有醫務人員明確指示下方可。使用者欲同時使用其他醫療器材，應先向專業醫務人員了解是否合適，若使用者血液循環系統不良或行動有障礙，不應使用本產品，除非有醫務人員明確指示下方可。Users of medical devices should contact their health care provider before using the product. Do not use the product if you have poor circulation or are immobile, except as directed by your health care provider.

20. 使用氣體噴霧劑產品或氧氣呼吸輔助器時，請勿同時使用本產品。

Do not use the product where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.

21. 請避免兩人或以上坐在梳化的同一座位上，以免梳化翻倒。

Please avoid 2 users or above to sit on the same seat to prevent tip over.

Operating Instructions of Sofa-bed

梳化床 使用指引



梳化床操作指示

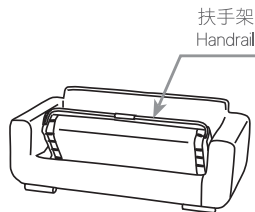
Operating Instructions of Sofa-bed



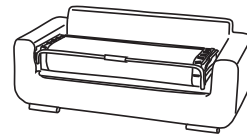
梳化床
Sofa-bed



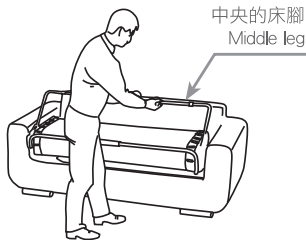
- 1.** 把背墊及座墊移走。
Remove the back & seat cushions.



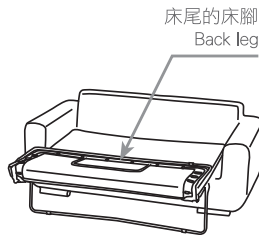
- 2.** 站在梳化床的前面，以扶手架拉出梳化床。
Stand in front of the sofa-bed. Lift up & pull out the sofa-bed with the handrail.



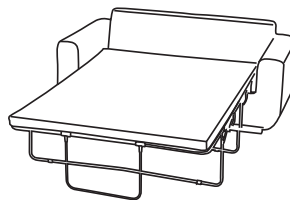
- 3.** 將梳化床輕放在梳化外框上。
Place the sofa-bed at the sofa frame.



- 4.** 把中央的床腳拉起。
Lift up the middle leg.



- 5.** 將中央的床腳放平在地面，並拉起床尾的床腳。
Rest the middle leg on the floor and lift up the back leg.



- 6.** 將床尾的床腳放平在地面。
Rest the back leg on the floor.



收合梳化床：由步驟6返回至步驟1，收起梳化床腳及將床摺回至原狀。

To restore: Reverse from step 6 to step 1, push back the legs and fold the sofa-bed into the original shape.

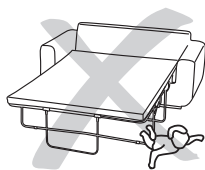
梳化床安全守則 Safety Guidelines of Sofa-bed

為了確保自己和他人的安全，請遵循以下守則。

The following points highlight areas that must be followed to help ensure the safety of yourself and others.

1. 在開啟梳化床時，請確保小孩和寵物遠離梳化。請確保沒有小孩或寵物在附近或梳化底部。密切監督兒童、長者和殘疾人士使用梳化床。梳化床有許多移動部件，如使用不當可能造成嚴重傷害。保持衣服、雙手、手指和身體其他部位遠離機械。

To open the sofa-bed, make sure that children and pets are away from the sofa. Please ensure that no children or pets are in the vicinity or under the sofa. Closely supervise the children, elderly and disabled persons using the sofa-bed. While the sofa-bed has many moving parts, serious injury can occur if it is not properly used. Keep clothes, accessories, hands, fingers and body parts away from the mechanism.

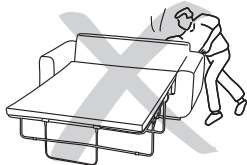


2. 所有部件不要嘗試自行修理或調整。如有需要請聯絡本公司客戶服務部安排產品檢修。

Do not attempt to repair or adjust any parts of the sofa-bed. Please contact Giormani customer service for assistance.

3. 為免發生危險，需要移動產品時，請確保梳化床已收合成梳化原狀。千萬不要在開啟梳化床後嘗試移動梳化。

To ensure safety, when you need to move the sofa, please ensure that the sofa-bed is restored into the original state of the sofa. Do not try to move the sofa when the sofa-bed is opened.



4. 不要讓梳化接近火或熱源。不要留下點燃的香煙在床褥或任何部分。

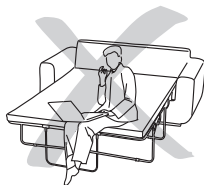
Never place the sofa close to fire or source of heat. Do not leave a lit cigarette resting on the mattress or any part of the sofa-bed.

5. 在開啟梳化床前確保有足夠空間給床架擴展，以避免在使用時因位置不夠而做成損壞。

In order to avoid damages, please ensure that there are sufficient spaces for the expansion of the sofa-bed frame.

6. 不要坐在床尾及只按壓在床褥邊。

Please do not sit or apply force on the sofa-bed end and the mattress edges.



7. 本產品只是用於室內住宅用途。

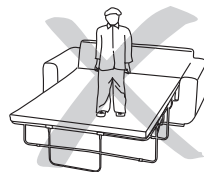
This product is only for indoor residential use.

8. 在未完成安裝前請勿使用本產品。不要自行維修，如有問題請與本公司聯絡。

Do not use the sofa-bed if the installation has not completed. If there is any problem, please contact Giormani customer service.

9. 在收合梳化床時，請先把床褥上的雜物拿走，注意床褥盡量置中以避免在開啟或收合梳化床時刮花梳化扶手。

Clear up from the mattress when restoring the sofa-bed. To avoid scraping against the sofa arm, please make sure that the mattress is in the centre of the sofa-bed frame.



10. 避免在床上站立及跳躍。

Do not jump and stand on the bed.

11. 在收合梳化床時，請注意有沒有小孩、寵物或雜物留在床頭與梳化框內。

Before restore the sofa-bed, please make sure there are no children, pets or other items left inside the space between the sofa-bed frame and the sofa.



12. 請站在梳化床前面開啟或收合梳化床，避免在兩側開啟或收合梳化床。

Please stand at the middle of the sofa-bed front to open or restore the sofa-bed. Avoid standing at the side to open or restore the sofa-bed.